

BILTEN UČENIČKOG DOMA MAKSIMIR

KonTEKST

BROJ 1., ŠKOLSKA GODINA 2023./2024.

Književnost
BEZ GRANICA

Kad odrastem želim biti

PREVODITELJ/ICA

Anda Bukvić Pažin

Gdje je nestao..papir

N² = NAŠ I NEPOZNAT
Tome Bebić

2023
2024

UVODNIK

DRAGI NAŠI ČITATELJI

ZDRAVO, HALLO, CIAO, OLA, SERVUS,
ALOHA, SALUT, SZIA, KAMUSTA

Google Prevoditelj za plažu:


MORE nikad neće biti VODA
ŠTRAMAC nikad neće biti LUFTIĆ
DINJA nikad neće biti LUBENICA
ŠUGAMAN nikad neće biti RUČNIK
KOLUT nikad neće biti ŠLAUF

Svake godine razmišljamo kako vas potaknuti da novu školsku godinu budete još bolji prijatelji, (do)cimeri, uspješniji u školi, zadovoljniji sa svojim životom. Svatko ima neku životnu mudrost koja ga pokreće. Naša je *Historia est magistra vitae* (Povijest je učiteljica života). Trenutak kada smo počeli pisati ovaj uvodni tekst već spada u prošlost i iz njega možemo puno naučiti. Prošla školska godina svima je obilježena usponima i padovima. Događaj po kojem će se pamtili ova 2023. neupitno je ulazak Hrvatske u Schengen što nam je olakšalo putovanje u druge europske države. To je prilika da idućih nekoliko mjeseci posvetimo knjigama na stranim jezicima kao i zanimanju koje odavno briše granice i spaja ljude. Prevoditelji su tihi pomoćnici.

Svi oni koji su se zabrinuli jer u našem časopisu nisu naišli na rubriku o knjigama mogu odahnuti. Uredništvo Kenyja odlučilo je motivirati naše čitatelje da se upoznaju s hrvatskim jezikom i približe čitanju knjiga. Zato sada gledate u bilten o knjigama i za knjige, namijenjen svima koji vole mirise, boje i slike koje nastaju na svakoj crno bijeloj stranici obojanoj u život. Duboko udahnite i uživajte. Na kraju nam slobodno javite dojmove jer ako knjigu ne sudimo po koricama onda ni ovaj bilten nećemo suditi po slikama...dapače. U prijevodu, dobro nam došli.

ZA VAS UREDILI I PRIREDILI

**UČENIČKI KNJIŽNICARI I INI
SILVA KRAMER, ODG.**

 Učenički dom Maksimir
Trg J. F. Kennedyja 9, 10000
Zagreb

 WWW.UDM.HR

#bitnoještopyrijepristupitisadržajuzato#

scan me



PRIPREMILI SMO ZA VAS



BILO KUDA KNJIGE SVUDA

Zadnjih nekoliko godina na kioscima su se pojavili specijalizirani časopisi koji se bave isključivo knjigom kao medijem. Upoznajte neke od njih. Primjerke istih možete pronaći i prelistati u domskoj knjižnici



P KAO PODCAST

U moru digitalnih formata koje obrađuju različite teme donosimo nekoliko zanimljivih Podcasta gdje svatko može pronaći nešto za sebe

E KNJIGE

03 GDJE JE NESTAO PAPIR

S nedostatkom vremena i razvojem tehnologije sve više prostora zauzima virtualna knjiga. Donosimo vam stranice za istraživanje i čitanje.

05 POD POVEĆALOM

Knjižnica u Domu prostor je za učenje i zabavu. Što vam nudi u novom, proširenom formatu provjerite sami.

08 MJESEC PUN KNJIGA

Mjesec hrvatske knjige vrijeme je u kojem ćemo se baviti čitanjem, pisanjem, biranjem i pričanjem o knjigama. U ovom biltenu vam donosimo kratki info o ovogodišnjim aktivnostima

+ TEMA BROJA:

KNJIŽEVNOST BEZ GRANICA

09 ZANIMANJE PO MJERI ČOVJEKA: PREVODITELJ

Granice razdvajaju ljude, ali kad one nestanu i dalje ostaje jezična barijera. Tad ulogu preuzimaju prevoditelji - spajaju nespojivo, brišu granice među narodima, šire znanje. U Europskoj godini vještina i ulaskom u Schengen upoznat ćemo vještine ovog vrijednog zanimanja.

11 N² NAŠ I NEPOZNAT

Tome Bebić proslavljeni kantautor, aforist, pjesnik, i još što šta. Upoznajte ga kroz njegova djela i kroz pjesme TBF-a.

12 ZABAVNIK

Što je jedan bilten bez stranica za mozganje i zabavu? Tek potrošeni papir koji muči sebe sama.

ONLINE KNJIŽNICE NA
HRVATSKOM JEZIKU KOJE SE
ISPLATI ISTRAŽITI

➔ **Besplatne elektroničke knjige**



Stranica na kojoj se mogu
pronaći i čitati djela
hrvatskih pisaca.

➔ **book&zvook**



aplikacija koja spaja knjigu i
zvuk i to sve skupa na
hrvatskom jeziku. iako dio knjiga
treba kupiti uvijek možete
pronaći i besplatne primjerke.
točku na i stavio je blog.

➔ **ČITATA**



aplikacija je nastala 2021.
a služi djeci do 15 godine (i
onima koji se tako osjećaju)
koja žele čitati, slušati ili
kao pomoć pri čitanju

GDJE JE NESTAO.... PAPIR?

Odlasci u knjižnicu, kupnja ili posuđivanje knjiga odavno su prestali biti jedini načini na koje se dolazilo do knjiga. Navike modernih čitača su se promijenile pa sve više ljubitelja pisane riječi, do besplatnog sadržaja, dolazi preko e čitača ili stranica s besplatnim knjigama. Najpoznatije virtualno mjesto za kupnju e knjiga je Amazon. Zahvaljujući razvoju digitalnih knjižnica razvila se veća mogućnost preuzimanja besplatnih e knjige i audio knjige za slušanje. Osim platformi koje se često navode kao npr. e-Lektira, Zbirka književnih djela na hrvatskom jeziku Project Gutenberg i Open Library, ove godine, napravili smo odmak te Vam predstavljamo nova mjesta koja pružaju besplatan pristup knjigama različitih žanrova.



KONTEKST

ONLINE KNJIŽNICE NA STRANIM JEZICIMA KOJE SE ISPLATI ISTRAŽITI

➔ Comic Book +

Nezaobilazna st(r)anica za ljubitelje stripa.



Savršeno za znatiželjne koji vole učiti, zaposlene koji nemaju vremena za čitanje pa čak i one koji ne vole čitati (nego samo promatrati ilustracije).

➔ LibriVox

LibriVox

Voliš slušati knjige? Posjeti besplatnu domenu LibriVox i uživaj u knjigama koje čitaju volonteri iz cijelog svijeta. Želiš li se okušati u volonterskom čitanju prijavi se na stranici i otkrij čari čitanja drugima. Iznenaditi će vas (kao i nas) količina knjiga i broj jezika na kojima ih možete slušati.

➔ Lit2Go



Besplatan pristup kolekciji priča i pjesama na engleskom jeziku, koje možete preuzeti na svoj uređaj ili čitati i slušati direktno na stranici, izradilo je Sveučilište u Floridi. Izbornik na početnoj stranici olakšava pretraživanje prema autoru, žanru, skupini knjiga ili samo po naslovu/autoru. Idealna je za čitanje lektire i učenje jezika jer nudi jednostavne knjige za početnike kao i suvremena klasična djela.



➔ In Deutsch, bitte!

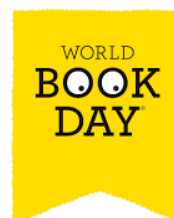


BibToGo



E knjižnica Goethe instituta Hrvatska nudi posudbu digitalnog sadržaja (knjiga, filmova, igre, časopisa). Prijavi se na Mein.goethe.de i odmah streamaj. Aplikacija BibToGo objedinjuje sve usluge knjižnice. Aktiviranjem digitalne članske iskaznice pridonosimo zaštiti okoliša.

➔ World Book Day



Dobrotvorna udruga WBD promiče čitanje i slušanje audio priča za djecu od najranije dobi. Na službenoj stranici udruge otkrili smo slikovnice, knjiga za mlade, knjiške izazove, igre, book club, audio knjiga i preporuka za čitanje.



POD POVEĆALOM

Knjižnica Učeničkog doma Maksimir

ČEMU SLUŽI?

promociji knjige, književnosti, čitanja i pisanja
širenje općeg i specifičnog znanja razvijanja vještina
odmoru od svakodnevnih obaveza
pružanju smjernica za rad, čitanju, pisanju, usavršavanju...

Tko je šef?

odgajatelj(ica)
- volonter(ka)
učenici knjižničari

Kome služi?

SVIM UČENICIMA I
DJELATNICIMA DOMA

ŠTO NUDI?

- prostor za
- učenje
- pisanje
- istraživanje
- čitanje
- vježbanje malih sivih stanica
- slušanje glazbe
- organizirane događaje, aktivnosti, seminare
- najnovija izdanja (e)knjiga - po izboru učenika i voditelja
- pomoć pri učenju i još puuuunnnnoooo toga

MALA DOMSKA
KNIŽNICA

Nastala 2017.

na karti malih slobodnih knjižnica
Hrvatske pojavila se 2021.

za vrijeme Covida pomogla je knjigama iz
domske knjižnice da na MALA vrata
dođu do čitatelja.

Živimo u digitalnom dobu pa je idući
korak bio prelazak u digitalni format.

Ukoliko želite provjeriti našu MALU
DOMSKU, DIGITALNU KNIŽNICU
potražite qr code. Nalazi se negdje na
letećim knjigama.

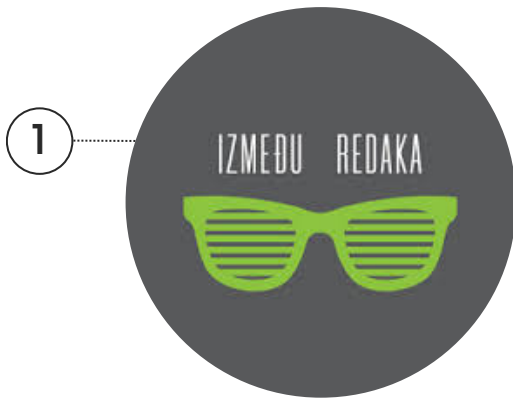


metLib

aplikacija koja vam
pomaže da
se snađete u
bespućima
knjiga u
domskoj knjižnici



P kao podcast



IZMEĐU REDAKA

podcast o knjigama naklade Hoću knjigu



KLIKNI S KULTUROM

podcast o kulturnim događanjima u Hrvatskoj nastao u sklopu online projekta Teatra Tirena



IMAGINARY WORLDS

ljubiteljima fantasyja svidjet će se će podcast urednika Erica Molinskyja.



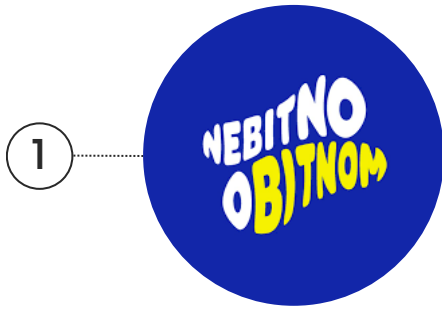
DIJALOG

prvi logopedski podcast u Hrvatskoj.

Bit je
O čemu
to? u biti

Mističnost audio uradaka koji sve više demisticiraju knjige i čitanje sve su privlačniji široj publici. Na ovoj stranici napustit ćemo trend čitanja i pridružiti se trendu slušanja knjiga.

3 kao znatiželjne



1

IZMEĐU REDAKA

ekipa mladih entuzijasta pokrenula je platformu na kojoj možete upoznati zanimljive pojedince



2

COLLEGE INFO GEEK

sve što treba znati o studentskom životu saznajte na ovoj platformi



3

ŠTA JE S GLAVON?

Muke po odrastanju, kako biti sam, borba s napadima panike...i još puno tema za mlade



4

KAKO UČINITI SVE

Ili u prijevodu "Svaštara". Ova platforma nudi odgovore na različita pitanja iz svakodnevnog života, kao npr. kako pronaći vodu u pustinji ili kako energetska pića djeluju na dječji organizam

Bit je
O čemu
to? u biti

Mističnost audio uradaka koji sve više demisticiraju knjige i čitanje sve su privlačniji široj publici. Na ovoj stranici napustit ćemo trend čitanja i pridružiti se trendu slušanja knjiga.

MJESEC PUN KNJIGA

15.10.-15.11.2023



Zahvaljujući Knjižnicama grada Zagreba (KGZ), koje od 1995. godine organiziraju nacionalnu manifestaciju Mjesec hrvatske knjige, svake godine slavimo knjige.

Punih mjesec dana uživanja u programima koji se organiziraju na nacionalnoj i lokalnoj razini, a u kojima sudjeluju knjižnice u suradnji s različitim ustanovama. Ukoliko nemate vremena za posjet nekom događanju pobrinuli smo se da događanja dođu k vama tj. u našu domsku knjižnicu.

Ponešto o programima

Od većih programa na nacionalnoj razini ističu se:

Čitateljski maraton

Natjecateljski maraton u

prevodjenju za učenike jezičnih

gimnazija

BookTube kanal

Nacionalni kviz za poticanje čitanja

“Pronađeni u prijevodu”

slogan NEK' TI
RIJEČ
NE BUDE
STRANAC)

KNJIŽEVNOST
BEZ
GRANICA

Program u domu:

Jezikomat -Svaki tjedan jezik jedan
Anketa o željama i potrebama korisnika

Koncentriranje glazbene skupine
i

Posjet sajmu knjiga

INTERVIJU S **Andom Bukvić Pažin**

KAD ODRASTEM ŽELIM BITI...PREVODITELJ/ICA



Godina 2023. proglašena je Europskom godinom vještina, a obilježilo ju je otvaranje granica prema Europi. Knjiški Schenge dogodio se davno u povijest brisanja granica. Knjiga je puno više od korice, listova i crnila po njima. Ona je Uputstvo za upotrebu i smjerokaz našim životima. Panoi su puni informacija o tome što, gdje, kako i zašto treba čitati. Bar jednom smo se zapitali tko je preveo ovu knjigu? (Učenici pomisle: Jadan onaj tko je ovo trebao prevesti.) Ovdje donosimo odgovor na sva vaša pitanja vezanja uz knjige stranih autora koje pronalaze put do polica u knjižnici ili kod kuće. Najbolja osoba za dočaravanje mističnog svijeta stranih riječi je ovogodišnja ambasadorica Mjeseca hrvatske knjige Anda Bukvić Pažin. Ova književna prevoditeljica, kritičarka i sveučilišna lektorica prevodi prozu, publicistiku i literaturu za djecu s njemačkog i engleskog jezika. Osim što je dobitnica niza nagrada i priznanja redovito piše kritike i prikaze za književne portale te se bavi se poticanjem čitanja i literaturom za najmlađe.

Kako se postaje prevoditelj/prevoditeljica?

Postaje se nakon završenog prijediplomskog studija jezika i književnosti, a poželjno i diplomskog studija nekog od relevantnih područja. Postoje razne vrste prevoditeljskih specijalizacija: može se prevoditi usmeno i pismeno, za film, radio i televiziju. Ja sam se okušala u prevodenju svih vrsta tekstova, od svakodnevnih do stručnih i znanstvenih, bavila sam se i simultanim prevodenjem, a danas se najviše bavim prevodenjem književnosti.



Koliko jezika govorite?

Govorim engleski i njemački, i nešto malo talijanskog. Također čitam i pišem na tim jezicima. Moram istaknuti i da dobro govorim, pišem i čitam hrvatski – danas to treba naglasiti, jer se ne podrazumijeva uvijek da dobro znamo vlastiti jezik. Prevodim s engleskog i njemačkog, ali kad ste prevoditelji, uvijek u tekstovima morate biti spremni na susrete s raznim drugim jezicima – ubačene fraze na latinskom, rečenice na talijanskom i francuskom, pozdrave na finskom ili mađarskom. Sva sreća da postoje rječnici i interneti 😊

Zašto je prevodenje bitno?

Zato što nam omogućuje znanje o ljudima i zemljama i kulturama izvan granica naše zemlje, i izvan granica jezika koje govorimo. Nikad ne bismo znali ništa o Japanu i Kini, Švedskoj ili Danskoj da nema prevodenja. Prevoditelji ne prevode samo riječi, već društvo, kulturu, običaje raznih zemalja. Tako mi učimo o onomu što nemamo kod kuće, a to je strašno važno, doći u dodir sa svijetom izvan granica naše zemlje. To nas obogaćuje i čini boljim ljudima. Kaže se da prevoditelji grade mostove među zemljama i ljudima, i to je istina.

Kako birate knjige koje prevodite? ili one biraju vas?

Nekad biram ja njih, nekad one mene. Kad ja biram, biram u skladu s trenutačnim interesima, a interesi se mijenjaju u raznim fazama u životu. Jedno vrijeme su me zanimali ženski dnevnički pa sam tražila takve tekstove i za čitanje i za prijevod. Sad, recimo, rekreativno trčim na duge staze, pa čitam trkačke priče, a jednu ću uskoro i prevesti. Sve što rado čitam, poželim prevesti – jer prevoditelji i prevoditeljice su prije svega čitatelji i čitateljice.

Koja vam je najdraža knjiga koju ste preveli i zašto?

Volim roman njemačkog pisca bosanskih korijena Saše Stanišića koji se zove Kako vojnik popravljiva gramofon. To mi je bio prvi ozbiljniji književno prevoditeljski zadatak, i silno sam u njemu uživala jer je to priča o dječaku s djetinjstvom sličnim onomu koje sam i ja imala, s kraja osamdesetih. Volim tekstove koji imaju pripovjedača u prvom licu, koji je luckast i zaigran, bez obzira na teške priče koje priča.

Koji žanr volite čitati?

Romane i kratke priče najčešće čitam, ali u zadnje vrijeme volim i poeziju. Volim žanrove koji pripadaju literaturi za djecu i mlade, posebno romane za mlade. Drukčiji su mi danas, kad ih čitam kao odrasla osoba, i to mi je zanimljivo pratiti, kako se tekstovi zapravo mijenjaju kako se mi mijenjamo.

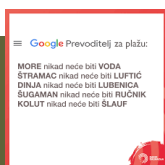
Zašto volite slikovnice?

Zato što su to velike priče u malom formatu, koje znaju biti silno pametne i zabavne, i velika umjetnička djela, kad su dobro izvedene. Volim ih jer su to formati koji imaju i sliku i tekst, a ta slika i tekst moraju se nadopunjavati i funkcionirati zajedno. Kaže se da je slikovnica jedna priča, dva pripovjedača, i kaže se da se i slike trebaju čitati – i to je doista istina. Uživam otkrivati kako ta dva medija grade jednu priču.

Koje knjige biste preporučili srednjoškolcima za čitanje, a da ne spadaju u školsku lekturu?

U prvom redu tu je knjiga Romana Simića Iva, do Mjeseca i natrag, pravi pustolovni roman smješten u Liku, i knjiga o odrastanju danas. Preporučila bih i Pisma tebi Nike Kovač, tekst koji je, kao što samo ime kaže, napisan u obliku pisama o svim temama relevantnima za današnje mlade: o radosti i hrabrosti, prijateljstvu i shoppingu, demokraciji i građanskom odgoju. Također dobro poznajem i jako volim roman njemačkog pisca Wolfganga Herrndorfa Čik: Najbolje ljeto od svih, koji sam prevela prošle godine. I još bih preporučila jako zanimljiv i odlično napisan roman neočekivane tematike (svemirska utrka šezdesetih godina prošlog stoljeća), Lajanje na svemir Lade Martinac Kralj, koji je ove godine dobio najvažniju nagradu za književnost za djecu i mlade Grigor Vitez. I mogla bih vam preporučiti strašno puno slikovnica, ne bi stalo u ovaj razgovor, pa ću samo reći: nemojte zaobilaziti police sa slikovnicama u knjižnicama, isplati se šiknuti, jer slikovnice nisu samo za djecu! I šapnut ću vam u prolazu: „Velika tvornica riječi, autorica Agnès de Lestrade i Valerije Docampo.“

“Every act of communication is a miracle of translation.”
– Ken Liu



Bilo kuda knjige svuda

Gdje pronaći dobru knjigu? Rasprostrle su se po svim domenama i izviruju iz svih zakutaka. Ono što osobno mislim je da smo kao ljudska bića izgubili želju za istraživanje. Jer čim osvjetlih prostor oko sebe kao da su same počele prilaziti. Ili samo nismo željeli gledati oko sebe.

01.

BEST BOOK

Best Book časopis za knjige s preko 200 stranica štiva jednom godišnje poznati novinari, pisci i kritičari donose nam najbolje od književne scene u Hrvatskoj i šire.



02.

HRVATSKI ZVUKOPIS



besplatna mobilna aplikacija koja sadrži zvučno oblikovane neobjavljene kratke urbane priče hrvatskih autora i odlomke pisanih djela stare hrvatske književnosti.

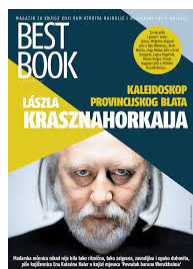


03.

BESTBOOK



Časopis Express razveseli nas povremeno svojim izdanjem časopisa o knjigama. Skeniraj qr code i provjeri kako izgleda i što nam donosi najnovije izdanje bestbook-a.



N² = naš i nepoznat



Toma Bebić ime je koje sigurno niste čuli a još je sigurnije da njegove pjesme niste čitali. Naime, taj već pokojni, pjesnik, novinar, kantautor slučajno bi otkriven ovo ljeto u jednom postu na face-u. Kako je oduševio uredništvo odlučismo da predstaviti u ovom biltenu. Ako tražite njegove knjige u knjižnici u tražilicu unesite ključne riječi: HUMOR I SATIRA.

01. TKO ? ŠTO?

pjesnik
kantautor
performer
aforist (postoji li taj pojam ili smo ga izmislili da
poblje pojasnimo što je čovik tija reć)

02. TOMINI AFORIZMI

Aforizam je roman što ga je napisao lijenčina.
Govorite li istinu, brzo će vas svrstati u humoriste.
Smijeh nije pravi osjećaj. To je samo pokušaj da se
glumom otjera suza.
Smijati se sebi i svojoj zemlji najbolji je dokaz da voliš
sebe i domovinu.

03. PJESMA

LEUTE MOJ

Dogodilo se to jednoga dana u misecu,
tamo neke teške godine,
osta si sam,
napušten brod,
leute moj.

Rastočija si se
ka barilo,
leute moj.
I mriža je sagnjila,
leute moj,
osta si sam,
napušten brod.

Suze su nestale
iz tila tvog,
leute moj.
A sićanja naviru,
leute moj,
osta si sam,
tužan i tih.

Brodovi su isti ka i ljudi
zlu moru daju život svoj.
(Za tobom umiru.)
Brodovi su isti ka i ljudi
za suzu daju suze dvi.
(Za tobom umiru.)



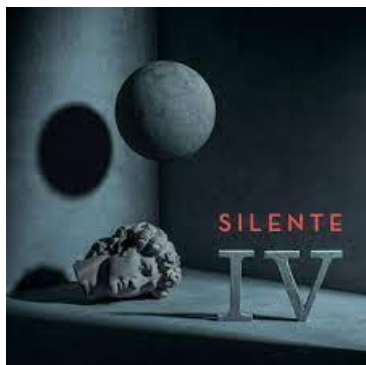
Dogodilo se to jednoga dana u misecu,
tamo neke teške godine...



Kad se na zemlji
pojavi čovjek,
mnoge životinje
su izumrle od
stida

GLAZBA

.....



SILENTE

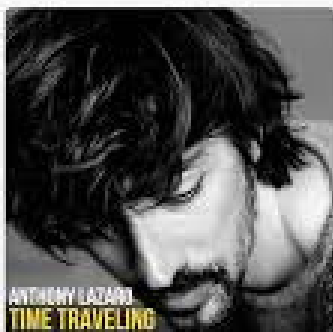
"IV"

Dubrovački bend Silente objavio je četvrti studijski album istog naziva. Sadrži 10 pjesama, uključujući i singlove *Mene moje uši lažu*, *Nikada ovako*, *Poljubi me za kraj*, *Idi*.

DUBIOZA KOLEKTIV

"AGRIKULTURA"

Novi album donosi nam osam pjesama, nastalih u pandemijskim godinama. Najavljen je singlovima 'Kafana' i 'Bubrezi'. U svom stilu, (i)legalno, dubiozno i politički korektno. *Može li?*



ANTHONY LAZARO

"TIME TRAVELING"

opuštajući ritam jeza, popa, soula i sve to na nekoliko jezika.



FILMOVI I SERIJE



OPPENHEIMER
(SRPANJ 2023.)
CILLIAN MURPHY, EMILY BLUNT
NOVI FILM REDATELJA
CHRISTOPHERA NOLANA
PRIKAZUJE ULOGU AMERIČKOG
ZNAJSTVENIKA ROBERTA
OPPENHEIMERA U IZRADI
ATOMSKE BOMBE.



**KILLERS OF THE
FLOWER MOON**
(LISTOPAD 2023.)
LEONARDO DI CAPRIO,
ROBERT DE NIRO
NAKON ŠTO SU
ČLANOVI PLEMENA
OSAGE U SJEDINJENIM
DRŽAVA
MISTERIOZNO
UBIJENI, ZAPOČINJE
VELIKA ISTRAGA FBI-A

**INDIANA JONES I ARTEFAKT
SUDBINE**
(LIPANJ 2023.)
HARRISON FORD, JOHN
RHYS-DAVIES
U POSLJEDNJEM FILMU
SERIJALA FILMOVA „INDIANA
JONES“ ISTOIMENI LIK JE U
UTRCI S VREMENOM KAKO BI
VRATIO ARTEFAKT KOJI
MOŽE PROMIJENITI TIJEK
POVIJESTI.



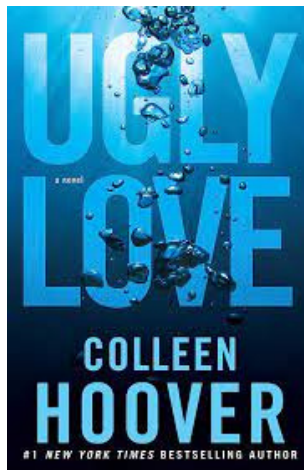
ŠPIJUN(THE SPY)
(RUJAN 2019.)
SACHA BARON COHEN,
WALEED ZUAITER
U NETFLIXOVOJ TV SERIJI
IZRAELSKI AGENT ELI COHEN
ODZLAZI U SIRIJU NA
DUGOGODIŠNJU OPERACIJU
ŠPIJUNIRANJA MOSSADA



UČENICI PREPORUČUJU



Da se ne izgubimo u bespućima knjiga koje nas vrebaju s polica knjižara, iza časopisa na kiosku Tiska, dok kupujemo mlijeko i šećer u Super Konzumu ili jednostavno zavirimo u neku od knjižnica (obično to bude Gradska knjižnica) najbolje će nas usmjeriti upravo generacija. Zato otkrijte što su čitali i za vas izdvojili učenici.

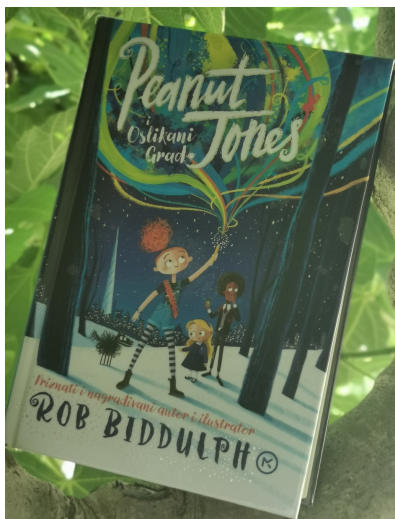
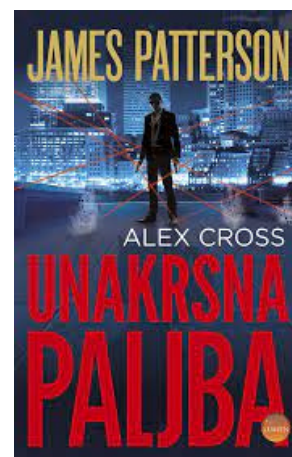


UGLY LOVE
COLLEEN HOOVER
CHIC LIT

Knjiga je uzbudljiva no dosta predvidljiva. Uči nas da prošlost trebamo prihvatiti, preboljeti i pustiti da postane samo sjećanje koje nas neće sputavati u pronalaženju vlastite sreće. Knjigu sam čitala na engleskom kako bi obogatila svoju strani riječnik.

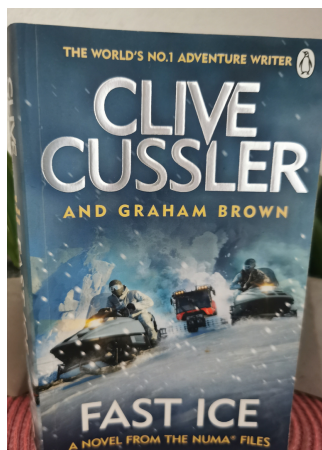
UNAKSNA PALJBA
JAMES PATTERSON
(KRIMINALISTIČKI ROMAN)

Alex Cross, cijenjeni agent FBI- a rješava slučaj ubojstva lobista i prevaranta, a u istrazi mu pomaže vječni neprijatelj prerušen u agenta Maxa Siegela. Autor nam je pripremio radnju punu akcije i napeta do kraju.



PEANUT JONES I OSLIKANI GRAD
ROB BIDDULPH
(ROMAN ZA MLADE)

Peanut Jones guši dosadna škola, a probleme joj stvara otac koji je - nestao. Nakon što je pronašla jedinstvenu čarobnu olovku svakodnevica postaje kreativna i šarolika. Uvučena u svijet boja otkriva samu sebe ali možda uspije pronaći i nestalog oca.



FAST ICE
CLIVE CUSSLER, GRAHAM BROWN
(POLITIČKI TRILER)

Nešto drugačije, detaljnije, ledeno, uzbudljivo, blagi oblik teorije zavjere i sve složeno u džepno izdanje. Autor je klasičnu priču borbe agenata NOSA protiv zlikovaca koji planiraju uništiti život na Zemlji začinio detaljnim opisima događaja i iznenađujućim obratima.

IZ KNJIŽNICE



Linn Sheppard

FATALNA BLISKOST



PROBODENO SRCE



Louse Penny

**KAKO ULAZI SVJETLOST
DUGO PUTOVANJE KUĆI**



Janet Evanovich

**DRUGA PLAĆA
SVE ZA LOVU**



Brene Brown

MOĆ NESAVRŠENSTVA



Vigdis Hjorth
NASLJEDSTVO

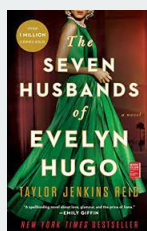


Matthew McConaughey

ZELENA SVJETLA

FROM THE LIBRARY

NEW

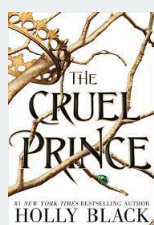
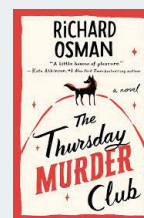


Taylor Jenkins Reid

THE SEVENTH HUSBANDS OF EVELYN HUGO

Louise Penny, Richard Osman

THE THURSDAY MURDER CLUB

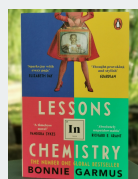


Holly Black

THE CRUEL PRINCE

Dolly Parton, James Petterson

RUN ROSE, RUN



Bonnie Garmus

LESSONS IN CHEMISTRY

M. L. Rio

IF WE WERE VILLAINS



IZ KNJIŽNICE



OKUŠAJ SE U PREVOĐENJU

PREVEDI ZADANE CITATE NA HRVATSKI I OTKRIJ KOLIKO JE TEŠKO/LAKO BITI PREVODITELJ
P.S. POSLUŽI SE RJEČNICIMA KOJI SE NALAZE U KNJIŽNICI ILI SKENIRAJ QR CODE
RJEŠENJA ČEŠ PRONAĆI U OBLACIMA



Wer zuletzt lacht, lacht am besten.

Mit der Gesundheit ist es wie mit dem Salz: Man bemerkt nur, wenn es fehlt.

Battre le fer pendant qu'il est chaud.

Comme on fait son lit, on se couche.

La nuit porte conseil.

No pain, no gain

We'll cross that bridge when we come to it

Cutting corners

CAN CHE ABBAIA NON MORDE

FINCHÉ C'È VITA, C'È SPERANZA

Meglio tardi Che Mai

IL FINE GIUSTIFICA I MEZZI

No hay dos sin tres.

Más vale maña que fuerza



Događanja

by the book

EUROPSKI DAN JEZIKA 26. 09.2023.



MJESEC HRVATSKE KNJIGE (15.10.-15.11.2023.)


INTERLIBER (7. - 12.11.2023.)

MJESEC HRVATSKOG JEZIKA
(21.2.- 17.03.2024.)

NOĆ KNJIGE (TRAVANJ)



2023
2024



Na mladima
svijet ostaje,
ako im ga
ostavimo

TOMA BEBIĆ

2023
2024